



Briuselis, 2017 m. birželio 7 d.
(OR. en, de)

10080/17

Tarpinstitucinė byla:
2015/0287 (COD)

JUSTCIV 139
CONSOM 248
DIGIT 160
AUDIO 86
DAPIX 227
DATAPROTECT 114
CULT 85
CODEC 1001

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: 9901/17 + ADD 1, 9832/17, 9833/17
Komisijos dok. Nr.: 15251/15

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl tam tikrų
skaitmeninio turinio teikimo sutarčių aspektų (pirmasis svarstymas)
– Bendras požiūris
– Delegacijų pareiškimai, skirti įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą

Delegacijoms priede pateikiamas bendras Portugalijos, Prancūzijos, Italijos, Rumunijos ir Kipro delegacijų pareiškimas, Austrijos delegacijos pareiškimas ir bendras Latvijos, Lietuvos ir Liuksemburgo delegacijų pareiškimas, skirti įtraukti į 2017 m. birželio 8–9 d. Tarybos (teisingumo ir vidaus reikalai) posėdžio protokolą.

Dar vienas – Čekijos delegacijos – pareiškimas, skirtas įtraukti į 2017 m. birželio 8–9 d. Tarybos (teisingumo ir vidaus reikalai) posėdžio protokolą, yra išdėstytas dokumente 9833/17.

Bendras Portugalijos, Prancūzijos, Italijos, Rumunijos ir Kipro pareiškimas, skirtas įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą

Portugalija, Prancūzija, Italija, Rumunija ir Kipras pasilieka teisę siekti patobulinimų būsimose tarpinstitucinėse derybose su Europos Parlamentu ir tikisi, kad po trišalio dialogo bus parengta platesnio užmojo direktyva, palanki vartotojų apsaugai Europos Sąjungoje, visų pirma kiek tai susiję su nuostatomis dėl prievolės įrodyti perkėlimo teikėjui.

Pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlytas kompromisas dėl suderinimo per daugiausia vienus metus nėra suderintas su suderinimu per ne trumpesnę nei dvejų metų laikotarpį, kaip nustatyta laiko termino, taikomo teikėjo atsakomybei (teisinės garantijos), atveju, tokiu būdu nepagrįstai sudarant kliūčių mūsų vartotojų apsaugai, kiek tai susiję su paprastai itin sudėtingu skaitmeniniu turiniu ar skaitmeninėmis paslaugomis.

Nepagrįsta tikėtis, kad vartotojai galėtų visiškai suprasti tą skaitmeninį turinį ar paslaugas ir juo labiau kad jie galėtų įrodyti neatitiktį praėjus vieniems metams po to, kai jie buvo suteikti vieną kartą.

Portugalijos, Prancūzijos, Italijos, Rumunijos ir Kipro atveju ne ilgesnis nei vieno metų suderinimo laikotarpis, taikomas prievolės įrodyti perkėlimui, ir tai, kad tai yra nesuderinta su siūlomu dvejų metų laikotarpiu, taikomu teikėjo atsakomybei (teisinei garantijai), bus didelis žingsnis atgal vartotojų apsaugos atžvilgiu.

I Tarybos posėdžio protokolą įtrauktinas Austrijos Respublikos pareiškimas

Austrija, nors ir turėdama abejonių dėl reikalavimo dėl konkrečios garantijų tvarkos, taikomos skaitmeninio turinio teikimo sutartims, visada aktyviai ir konstruktyviai dalyvavo Tarybos darbo grupės derybose. Tuo labiau gaila, kad daugelis Austrijos pasiūlymų, nesvarbu, ar susijusių su turiniu, ar su teisės akto rengimo technika, šiame kompromisiniame tekste neatspindėti, nepaisant to, kad juos rėmė kitos valstybės narės. Derybose padaryta tam tikra pažanga, tačiau kompromisiniame tekste vis dar yra elementų, kurie yra neaiškūs ir sukels didelį teisinį netikrumą. Tai ypač pasakytina apie numatytas nuostatas dėl į produktus integruoto skaitmeninio turinio. Šiuo atveju, siekiant skaidraus reglamentavimo, būtų reikėję sukurti tokias šiuos produktus reglamentuojančias taisykles, kurių vartotojams, verslininkams ir praktikuojantiems teisininkams būtų paprasta laikytis, kad būtų išvengta atskyrimo sunkumų. Tačiau dabartiniu tekstu šis reikalavimas, deja, iš esmės neįvykdytas. Daugiau su teisės akto rengimo technika susijusių neaiškumų yra ir nuostatose dėl garantijoms taikomo laiko termino pradžios (9a straipsnio 3 dalies ii punktas), taip pat dėl sutarčių nutraukimo (13a straipsnio 1 dalis kartu su 13b straipsnio 3 dalimi).

Taip pat ne visada užtikrinta tinkama verslininkų ir vartotojų interesų pusiausvyra. Klausimu dėl prievolės įrodyti perkėlimo (10 straipsnio 1a dalis) Austrija visada pasisakė už tai, kad prievolės įrodyti perkėlimui būtų taikomas šešių mėnesių terminas. Nuostatomis dėl vienerių metų termino, taikomo prievolės įrodyti perkėlimui ir garantijoms pagal nemokamas sutartis, kai tvarkomi asmens duomenys, verslininkams bus sukurta didelė našta. Tai, kad verslininkai turi praktiškai neribojamą vienašalę teisę keisti turinį, savo ruožtu reiškia vartotojo padėties pablogėjimą. Šiuo atveju, kaip Austrija jau daug kartų siūlė, reikėtų būtinai įtraukti kriterijų, kuriuo būtų tinkamai atsižvelgiama į vartotojų interesus, pavyzdžiui, ar pakeitimas yra toks, kad pagrįstai būtų galima tikėtis, kad vartotojui jis bus priimtinas.

Galiausiai šio pasiūlymo nuostatos yra glaudžiai susijusios su vienu metu pateikto pasiūlymo dėl tam tikrų internetinio ir kitokio nuotolinio prekių pardavimo sutarčių aspektų nuostatomis, todėl, tiesą sakant, iš esmės nereikėtų atskirai reglamentuoti garantijų skaitmeninio turinio teikimo sutartyse.

Bendras Latvijos, Lietuvos ir Liuksemburgo pareiškimas, skirtas įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą

Sparčiai besivystantys skaitmeniniai produktai, tokie kaip skaitmeninis turinys, yra vienas iš pagrindinių skaitmeninės ekonomikos augimą lemiančių veiksnių. Todėl Latvija, Lietuva ir Liuksemburgas (toliau – *valstybės narės*) palankiai vertina tai, kad direktyva siekiama užtikrinti sklandesnę bendrosios skaitmeninės rinkos veikimą nustatant vienodas vartotojų apsaugos taisykles, susijusias su skaitmeninio turinio teikimo sutartimis. Apskritai *valstybės narės* laikosi nuomonės, kad bendru požiūriu užtikrinta subtili valstybių narių įvairių interesų, taip pat aukšto vartotojų apsaugos lygio ir verslui palankios aplinkos pusiausvyra. Todėl *valstybės narės* pritaria šiam bendram požiūriui.

Vis dėlto *valstybės narės* norėtų išreikšti susirūpinimą dėl kai kurių šiandien patvirtinto teksto aspektų.

Atsižvelgiant į jau praktikoje egzistuojančias problemas, daugiausia susijusias su skirtingomis nacionalinėmis taisyklėmis, visiško suderinimo principas yra itin svarbus siekiant užbaigti kurti gerai veikiančią bendrąją rinką tiek vartotojams, tiek įmonėms. Todėl *valstybės narės* apgailestauja, kad pirminis Europos Komisijos pasiūlymas buvo susilpnintas leidžiant valstybėms narėms išlaikyti skirtingas nacionalines nuostatas dėl kai kurių direktyvos elementų, visų pirma dėl teisinių garantijų laikotarpių, neterminuotų sutarčių nutraukimo ir sutarčių grupės nutraukimo padarinių. Dėl to reglamentavimo kliūtys tarpvalstybinei prekybai ir, vadinasi, bendrosios rinkos susiskaidymas išliks, o tai trukdo vartotojams ir įmonėms pasinaudoti tikrai integruotos bendrosios skaitmeninės rinkos privalumais. Be to, bet koks tolesnis, net mažiausias, nukrypimas nuo suderinimo lygio sukeltų pavojų visos direktyvos tikslui.

Valstybės narės pasilieka teises būsimose tarpinstitucinėse derybose toliau laikytis savo pozicijos dėl pirmiau pareikštų susirūpinimą keliančių klausimų.
